CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

22 SEP 2004

YAMAHA
國粵英語專業服務逾廿載
Yamaha Music Gallery
100 Steeles Ave. W. Thornhill
905-731-7725

世界日報
出版及承印者：世界日報社 業務部 (416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部 (416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
9852
售75¢ PER COPY
二OO四年／中華民國九十三年九月二十一日 星期二
WORLD JOURNAL
TUESDAY, SEPTEMBER 21, 2004 農曆甲申年八月初八

新聞提要
- 胡森心情惡劣放出口風求饒(要二)
- 聯調局間諜黑名單中國居首(要三)
- 漏報妻財產監院罰阿扁44萬(台聞)
- 姚爸姚媽葉莉陪姚明來美國(體聞)

江：絕不能承諾放棄對台動武

軍委擴大會議告別演說 提出五點期望 促盡最大誠意和努力實現和平統一

【本報系記者汪和嗣北京廿一日電】江澤民甫辭去中共中央軍委主席，中央軍委20日在北京舉行擴大會議，江澤民在會上針對台灣問題，要求解放軍部隊做好軍事鬥爭準備，「履行捍衛國家主權領土完整的神聖使命」。

江澤民強調，解決台灣問題要盡最大誠意和最大努力，實現和平統一，但絕不能承諾放棄使用武力，這是一項重大政治原則。軍隊必須抓緊做好軍事鬥爭準備，軍事鬥爭準備工作做得愈好，就愈可能爭取到和平統一的前景。

江澤民表示，他還是一名共產黨員，還會關注軍隊的建設和發展。

中共十六屆四中全會才完成新舊軍委主席交接，胡錦濤全面掌權，江澤民20日在中央軍委擴大會議的長篇講話，特別在台灣問題上大作文章，要求解放軍要抓緊做好軍事鬥爭準備；顯示江澤民雖交出軍權，但在解放軍中的影響力仍大，在台灣問題上保有發言權。

胡錦濤、江澤民和中央軍委會其他成員，以及解放軍四總部、軍委辦公廳、海空軍、二砲和各大軍區司令員等主要將領均出席軍委擴大會議。

在這場告別演說中，江澤民以一名老共產黨員的身分，對解放軍建設和發展提出五點期望。第五點關於「實現祖國統一」部分，江澤民說，毛澤東和鄧小平十分關注的一件大事，就是實現祖國統一。解決台灣問題，中共要以最大的誠意和盡最大的努力，實現和平統一，但絕不能承諾放棄使用武力，這是一項重大政治原則。軍隊必須抓緊做好軍事鬥爭準備，「全軍要堅定決心、樹立信心，勇敢地捍衛國家和主權領土完整，爲實現全面建設小康社會的宏偉目標，爲實現祖國的完全統一作出新的重大貢獻」。江澤民並表示，希望軍隊始終堅定地聽黨的話，跟黨走，服從黨指揮，接受黨的絕對領導，關係黨的興衰成敗，關係國家的長治久安。在任何時候、任何情況下，都必須堅持黨對軍隊的絕對領導。

（相關報導見副版）

中共中央軍委會20日舉行擴大會議，江澤民（左六）與胡錦濤（左七）出席，兩人均強調要抓緊做好軍事鬥爭準備。圖為中央軍委會成員合影。（新華社）

美盼續與胡合作

【本報記者林寶慶華盛頓報導】美國政府20日表示，期待繼續與中國大陸國家主席胡錦濤及其領導班子發展關係、合作與交往。

美國國務院副發言人厄立20日在國務院例行新聞簡報會中如此表示。在被詢及對於江澤民辭去中共中央軍委主席，由胡錦濤接任的看法時，厄立指出，美中關係是在堅實的基礎上發展，已歷經過不同的領導人，並將繼續發展下去。厄立說，過去幾年來發展的堅實關係不至因此而有特別的改變。厄立指出，美國政府期待繼續根據此發展，與胡錦濤及其領導班子保持合作與認真交往。

廣角鏡

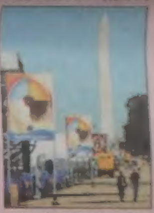
人質遭斬首

回教網站20日公布一個錄影帶，顯示日前被綁架的美國人質阿姆斯壯慘遭斬首。圖為18日公布的另一個錄影帶，顯示阿姆斯壯被劫持後雙眼蒙住。

(相關報導見要聞二)(美聯社)

華裔上太空

美國的華裔太空人焦立中，正在莫斯科郊外的星辰市接受最後階段訓練，準備10月間進入太空，成為國際太空站第九組組員。他20日進入模擬訓練艙進行最後測驗前，也接受媒體拍照。（美聯社）



華府添新景

慶祝美國原住民國家博物館開幕活動，將在華盛頓國家大草坪舉行六天，這個稱為「美國初民節」的活動將展出手工藝品、食物，和三百多名舞者、歌唱家和說書者的表演。圖為20日大草坪上正進行準備工作，包括架設旗幟、帳篷和椅子。（美聯社）

加拿大運動員昨日在雅典國際殘障奧運會上表現優異，拿下女子 400公尺自由泳、男子 400 公尺自由泳金牌，並在男子 100 公尺蝶泳、女子輪椅 100 公尺賽跑預賽中刷新世界紀錄。圖為贏得男子 400 公尺自由泳金牌的卑詩省運動員沃爾特．吳（Walter Wu）昨日在領獎台上。（加通社）

萬錦主婦摔倒劇痛不能動彈

3歲兒子撥911及時救母

【本報多倫多訊】史蒂凡只有 3 歲，像所有同齡男童一樣愛玩具卡車，但昨日卻成了多倫多市主流媒體競相報導的英雄，原來他在媽媽背部受傷在家摔倒時，知道應該撥 911 求助，並鎮定地告訴接線員發生了什麼事，使媽媽及時得救。

CTV 昨日報導，當時史蒂凡與媽媽及 7 個月大的弟弟在萬錦市的家，史蒂凡看到媽媽忽然摔倒在地上，現出極度痛苦狀。史蒂凡的媽媽那時只能對兒子說「打 911 」，絲毫動彈不了。

史蒂凡知道只有靠他才能幫到媽媽，便立即拿起電話撥 911。史蒂凡昨日在接受電視台採訪時，還現場表演當時媽媽是如何躺在地上，自己又是如何拿起電話撥 911。

根據 CTV 播放的 911 電話錄音，史蒂凡在電話接通後，鎮定且口齒清楚地對接線員說：「媽媽現在很糟糕，她摔倒了」。

當時的接線員金賽昨日說，史蒂凡表現得非常好，簡直讓人驚異。她說，聽聲音知道對方是個小孩子，但那語氣又不像平常小孩鬧著玩打的報警電話，於是決定派救護車去史蒂凡的家。

史蒂凡的媽媽因此獲得及時救治。她昨日說，那時她的背部劇痛，擔心會暈過去。激動的媽媽摟著史蒂凡流著眼淚說，要不是兒子，她可能得在地上躺好幾個小時，直到丈夫回家。

但史蒂凡畢竟是個小孩子，當 CTV 記者昨日到他學校採訪他，問他救了媽媽是不是感到高興時，史蒂凡一邊心不在焉地說「是」，一邊卻用小手指著停在不遠處的電視台轉播車上的高聳天線，直問記者那是什麼。

史蒂凡的爸爸爲兒子感到非常自豪，他說，通常不認爲 2、3 歲的孩子會做什麼，但事實上，他們能做的事，遠超出大人想像。他還說，兒子特別喜歡卡車，而且對任何與警員、消防員、急救員有關的事都很感興趣。

小英雄史蒂凡昨日向大家表演當時如何打 911 電話，報告媽媽受傷需要幫助。（CTV）

TIGER
TIGER CORPORATION Since 1923
老虎牌 日本原裝 JNP系列電子煮飯保溫鍋 PFU-F300 手按式電子熱水瓶
100% 日本原廠製造生產 100% 品質保證！
TIGER CANADA DISTRIBUTION 加虎企業 生活用品系列 Tel: 905 206 1122 • Fax: 905 206 0833
www.tiger-canada.com E-Mail: info@tiger-canada.com

傳統型號 歷史悠久
操作簡便 信賴可靠
老虎酬賓
老虎酬賓活動系列
多買多送，送完為止
即日起
凡購買老虎牌 PFU-F300 電子熱水瓶
JNP-1000 / 1800 (5杯/10杯電子煮飯鍋)
贈送
日本原裝熱水瓶清潔劑一盒
精美內裝蒸盤一個
請洽全國各大電器行
超市 & 老虎牌特約經銷店

通膨率雖下降 央行仍將繼續加息

央行行長道奇；我們將需繼續收緊銀根 避免通膨壓力不斷增強

【加通社卡加利電】儘管今年 8 月的通貨膨脹率有所下降，但加拿大中央銀行行長道奇昨天說，這不會阻礙央行繼續加息的決心。

道奇解釋道，加拿大中央銀行是否加息，取決於美國、中國和印度經濟增長的速度，以及國內的經濟情勢。

他昨天在卡加利舉行的加拿大商會年度大會上說：「向前展望，我們將需要繼續收緊銀根，以避免通貨膨脹的壓力不斷增強，從而影響可長期維持和實在的經濟成長。」

但他又稱，央行加息的步伐快慢，將視通脹壓力和各項經濟因素而定。

加拿大統計局上周五報告說，本國今年 8 月只錄相當於年率 1.9% 的通脹率，低於 7 月時的 2.3%。這項統計數據出乎金融界的意料，導致經濟學家紛紛推測，中央銀行可能因此放慢收緊銀根的步伐，或停止加息行動。

如果去除食品和能源之類價格相當波動的商品，8 月份的核心通脹率甚至只有 1.5%，遠遠低於被中央銀行視爲適中的 2%。核心通脹率是央行最爲關注的通脹指標。

可是，道奇堅持認爲，還是有必要加息，而且加息幅度將與出現這項偏低的通脹率之前一樣大，理由之一是通脹率在不斷變化之中，央行不宜以一個月的通脹率作爲依據，況且央行在 7 月決定年內採取提升利率行動時，即已估計到 8 月的通脹率會比較低。

加拿大中央銀行在本月 8 日宣布加息 0.25 厘，理由是核心通脹率上揚，並暗示將可能在今年 10 月 19 日和 12 月 7 日再度加息，以壓抑通脹率。

拜中國和印度經濟快速增長，對加拿大的能源和其它商品需求殷切之賜，加拿大今年上半年的出口旺盛。道奇估計，中國和印度今年第四季的經濟成長將放緩，特別是上半年以驚人的 9.7% 成長的中國經濟必將有較大幅度滑落。

道奇表示，他不希望、也不預期中國經濟會硬著陸，但中國經濟也不會來一次完美的「三點式著陸」，屆時將出現的應是一次有點粗暴的著陸，央行理應對此預作準備。

圖爲加拿大中央銀行行長道奇昨天加拿大商會年會發表演說。儘管今年8月通貨膨脹率偏低，但道奇昨天仍舊表示，爲了壓抑通脹，有必要繼續加息。（加通社）

擲派手 判入獄

曾向亞伯達省長克萊恩扔奶油派的蓋根，昨日被判入獄 30 天及緩刑3 個月。根據判決，蓋根須在週末入獄服刑，不許接近克萊恩及其家人，不得進入距離克萊恩住家或辦公室兩條街的區域，還得完成 40小時的社區服務。

蓋根現年 25 歲，在一家舊衣店工作，去年 7 月，他當著數百人的面，向出席烤餅早餐會的克萊恩投擲奶油派，今年 5 月承認攻擊罪。蓋根昨日對法官的判決感到意外，指稱這是司法系統輸出的最嚴厲的判決。蓋根堅稱他擁有批評克萊恩政績的權利，但同時表示不會再用奶油派。圖為蓋根昨日在法院外回答記者提問。（加通社）

衛生廳長；取消脊椎按摩服務 符總體利益

研究報告：OHIP如剔除脊椎指壓治療 病人輪候狀況將更惡化

【加通社多倫多電】安省衛生廳長史密瑟曼昨天爲其取消脊椎按摩服務的決定時說，這符合民衆的總體利益。

一項受安省脊椎指壓治療協會委託撰寫的研究報告說，如果強制規定病人全部承擔脊椎指壓治療費用，安省納稅人最終將付出每年 1 億2500 萬元的高昂代價。

昨天公布的德洛埃諮詢服務公司研究報告警告說，如果省府從「安省健保計劃」（O-HIP）中剔除脊椎指壓治療項目，目前存在的病人輪候狀況將更趨惡化，人滿爲患的急診室現象也將變得更加擁擠。

安省每年有120萬人接受脊椎指壓治療，平均門診次數爲10次，總門診次數高達 1200 萬次。每次門診的費用約 30 元，OHIP 承擔其中 10 元。

這篇報告所列調查數據顯示，120 萬需要脊椎指壓治療的病人中，半數以上稱，如果必須全費自理，他們將不會再去脊椎指壓診所求治。而絕大部份表示，如果要全部自費，他們將改去自己的家庭醫生，或上醫院看急診。

該報告分析說，去家庭醫生處求治脊椎方面的疾病，每次門診的費用大約是 100 元，其中包括處方藥和各種測試。如果上醫院掛急診，則每次的費用將增至 143 元。

報告作者由此得出的結論是，健保計劃取消承擔脊椎指壓治療，將減少脊椎指壓治療病人的門診次數，這類病人中的相當大一部份將轉求家庭醫生，但家庭醫生由於設備或專業問題而很難滿足脊椎指壓治療的要求；造成的後果將是，從表面上看 OHIP 不再負擔脊椎指壓治療的費用，但有可能令 OHIP 在其它方面付出更大的代價，從而得不償失。

財政廳長索巴拉今年 5 月在公布財政預算時表示，省政府財政吃緊，而取消這一健保項目，可望在未來兩年的時間裡爲省府省下大約 2億元。

衛生廳長史密瑟曼昨天說，用於健保服務的經費有限，雖然脊椎按摩也是一項有需要的服務，但與爲兒童接種疫苗和幫助醫生深入社區等更重要的服務相比，省政府不得不有所取捨。

伊夫斯：是否辭議席 須候新黨魁決定

【本報綜合報導】上周末將安省保守黨領袖職位移交莊德利的伊夫斯，昨天被問到是否會辭去省議會議席，以便爲莊德利進入省議會開路時，他回答說「這不是一個容易作出的決定」，而且「這是一個假設性的問題」。莊德利則稱此事目前尚未被列入議事日程。

上周六才被當選安省保守黨主席的莊德利，從未進入任何層級的議會，如果他想在省議會取得發言權，首要解決的問題就是被選爲省議員，由此引出有人詢問交出黨魁寶座的伊夫斯是否有意辭職，使莊德利可以透過補選取得省議會席位。

伊夫斯表示，安省保守黨沒有人提出這種問題，因此「這種問題是假設性的。」他接著說：「我們必須等候黨魁的決定，但我一向服從黨魁的指示。」

莊德利則說：「我來這裡要討論一系列事務，但參加省議員補選不屬於要討論的事情。」

他還稱，他將任命保守黨在省議會的代理領袖，但拒絕透露詳情。外界猜測，前省政府內閣成員惠特莫爾或是翁西曼將可能出任此職。

不少政治觀察家預期，莊德利出任保守黨領袖將增加對安省自由黨政府的殺傷力，從而給麥堅迪帶來更多麻煩。但自由黨人自信地說，持中間偏右立場的莊德利將自顧不暇，因爲那二十多名大多數來自偏僻地區的保守黨籍省議員，裡面有不少持極右立場、又桀驁不馴的人，莊德利恐怕很難管得住他們。

如自由黨籍省議員威金森說，當年伊夫斯接任保守黨領袖時，曾遇到過這樣的狀況，現在莊德利將步伊夫斯的後塵。

魁省醫師提建民營急診室要求

聯邦衛生部長未置可否 魁省衛生廳長表支持

【加通社渥太華電】民營的急診服務否是違反聯邦健保法，脫離健保系統的醫生是否可以經營民營診所？針對這些問題，聯邦衛生部長杜新志不置可否。反對者則堅稱這樣做顯然是違反了健保法。

此事的起因是，魁北克省三名醫生在魁省衛生廳長支持下，要求建立一個以營利爲目的的民營急診室，專門接待病況相對較輕的急診病人。這三名醫生表示，只要他們離開聯邦政府的健保系統，不再向省健保計劃提交帳單，他們就可做他們想做的醫療服務。

這件事被視爲是對聯邦健保法的一次測試。在上週三結束的全國行政首長會議上，總理馬田與各省首長，並沒有對民營診所問題有具體表示。

杜新志至今沒有對此事做出明確答覆。他昨日表示，魁省提出的觀點也許是對的。杜新志說，有關法律過去並沒有對完全脫離健保系統後的行爲做出限制。他同時表示，會對這個問題進行研究。

但反對者指稱，健保法的五大原則，可達性、全民性、全面性、流動性及公共管理，適用於所有醫生，而且也不可能合法地脫離健保系統，除了健保法允許的案例，像工傷賠償金等。

專門處理公共利益案例的律師夏伯曼認爲，民營診所幾乎違反了所有這些原則。他說，不可能建立一個平行的、以營利爲目的民營體系，並同時遵從健保法。

一些支持健保計劃的團體，已向法院提出起訴，指稱聯邦政府沒有予以強制執行健保法。估計此案的裁決，將會影響到聯邦政府對魁省醫生建議的決定。

加拿大理事會主席巴麥指出，魁省醫生所建議的診所，包括了政府與私人資金，比其他民營診所涉及的問題更多。他說，各省首長都同意公營系統，這些魁省醫生似乎越出了這個界線，「對我來說，顯然是違法的」。

巴麥並指出，希望魁省省長莊社理不要得寸進尺，在民營診所問題上，利用魁省在新健保協議中的特殊待遇。

根據在全國行政首長會議上達成的新健保協議，聯邦政府在未來 10年向健保系統撥款 412 億元，省級政府則承諾努力縮短患者輪候時間，並與渥京一起，制定全國通用的衡量患者輪候時間的標準。

但魁省在簽這份協議時，有附加條件，即魁省將根據本省健保理事會制定的目標行事，成爲全國10省 3 個特區中，唯一一個獲例外的省份。

新聞側寫

Decency不再

星期六安省保守黨代表選出新黨領，接任前省長伊夫斯之職，同時也歡送伊夫斯，感謝他過去二十多年的貢獻。在許多政、商界的致詞中， decency 這字聽到不下十次。幾乎每一個致詞者都讚揚伊夫斯是一個 decent 的人，保守黨全國領袖哈帕演說時，還不經意的暗示 decency 是今天保守主義的精髓。

說到保守主義與自由主義間最大的區分，可能就是 decency 這個字。不少人認同保守派也是因爲 decency。因爲自從自由主義潮流興起， decency 這字就成爲落伍字眼，不再被人提起，只有在保守派會議中才會再被當做貢品祭起。

什麼是 decency？就是正派，就是禮貌。曾經有一度，正派是評判一個人最重要的標竿。但是自從六十年代自由主義壟斷西方文化後，沒有人追求正派，這字眼甚至被當做是假正經。嬉皮士的髒兮兮長髮、長鬚、衣不蔽體，以及吸毒、說髒話的生活方式都被當作是新興潮流，後來見慣不怪，成爲正常。過去沒有男士會在女人面前說不禮貌的話，連拿出支香菸，都要對女士說聲對不住，甚至請求允許。男人見到女人讓坐、或是抬起帽子表示敬意，也都是基本禮數，但是今天都被當做是書呆子 nerds。隨著女權主義興起，不要說讓位子給女人，女人還搶著跟男人們說粗口，爭取吸菸權利，拋棄胸罩，以做爲前進的象徵。Decency 從此下落不明，更糟的是，變得一文不值。

誰都知道伊夫斯正派，但是 So what？在媒體引導下，選民從來不會以正派做爲選擇標竿。美國 1992 年總統大選時，誰都知道老布希總統是最正派的君子，但是媒體硬是要捧一個口裡沒一句實話的南方政客。正派也與學問無關。柯林頓拿著羅德士獎學金到英國牛津上過學，也有耶魯學位，但是沒有一個人會說他比演電影出身的雷根總統多一分 decency。

（袁曉輝）

魁省聯邦雇員昨起輪番罷工

【加通社滿地可電】魁北克省的聯邦政府雇員昨天舉行的輪流罷工，使魁省境內的軍事基地、聯邦監獄、退伍軍人醫院均受到程度不同的影響，連一個加美邊境關口都被迫短暫關閉。

對於進展緩慢的集體合約談判感到極爲失望的聯邦雇員們表示，爲了敦促聯邦政府加快談判步伐，在軍事基地擔任水管工、電工等工作的雇員、聯邦監獄獄卒、軍隊醫院後勤員工等聯邦政府雇員，從昨天開始舉行輪流罷工。加拿大公共服務雇員工會的發言人勒博爾說，這次輪流罷工行動選擇的第一個省份就是魁北克省，當天參加罷工者大約有2600 人。

由於加拿大公共服務雇員工會的 1 萬 1000 成員大部份是在軍事基地和聯邦監獄等機構工作，因此他們的輪流罷工不會給民衆的日常生活造成太大的負面影響。

這個工會的成員和聯邦政府的集體合約已屆滿，因此從上周六起擁有合法罷工的權利。他們現在要求加薪 20%，使他們的待遇和其他在公民營機構工作的同行一致。但聯邦政府只答應一次性加薪 3%，再加上在今後三年內加薪 5.75%。

魁北克省的聯邦政府機構雇員昨天舉行罷工，導致魁省境內的一些軍事基地、退伍軍人醫院和邊境關口都受到影響。圖為魁北克的勒考利加美邊界關口昨天短暫關閉，迫使很多卡車在關口前排長隊。（加通社）

富華 汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD.
QUALITY AND SERVICE FIRST
富華車廠 信用保證 三十年經驗 價廉迅捷
Allstate You're in good hands. BELAIR direct CAA INSURANCE COMPANY (ONTARIO) GORE MUTUAL INSCE CO. zenith insurance company
State Farm the co-operators A Better Place For You LOMBARD CANADA LTD. ROYAL SUN ALLIANCE INSURANCE.
車身修理・引擎保養・保險賠償・噴油防鏽・安全檢查
保險公司指定汽車修理廠・安省交通部指定驗車車廠
手提電話 416-399-1688 24小時拖車服務
北區 185 Bullock Dr. Unit 18, Markham (McCowan 2 Blocks North of Hwy7) 905-472-4600
市區 430 Bathurst St. Toronto (South of College) 416-924-1191
旺市 215 Creditstone Rd., Vaughan (Hwy7/Keele) 905-660-8899

TRENTWAY-WAGAR
每日 專線旅遊巴士服務
·紐約市 New York City
·布法羅 Buffalo
·亞特蘭大市 Atlantic City
·啓未奈市 Kitchener/
劍橋市 Cambridge
·康和市 Cornwall
·格林斯比 Grimsby
·京士頓 Kingston
·美國東部各主要城市
·滿地可 Montreal
·華盛頓 Washington
·咸美頓 Hamilton
·尼加拉瀑布 Niagara Falls
·尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
·聖加芙蓮市 St. Catharines
·彼得堡 Peterborough
有關車程表及票價查詢，請電 (416)393-7911
租賃服務
誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661
專業服務 往返各大城市

FSA成績揭曉 學童閱讀能力提升

四年級和七年級生 80%達到或超過預期標準 比去年增加3個百分點 教育廳長振奮

【本報編譯林清珊綜合報導】卑詩省各小學在今年5月間所進行的基本學力測驗(Foundation Skills Assessment，簡稱 FSA)，結果在昨(20)日揭曉。學童們在閱讀能力方面表現傑出，普遍比去年進步。

教育廳長湯克驗對這項結果感到振奮。他表示，省府將提升學童的識字能力視爲第一要務；而全省 60 個學區也都定下了各自的目標，來改善學童的識字能力。省府將繼續和各個學區合作，以達成這項任務。

今年的 FSA 測驗，係針對四年級和七年級的學童，進行閱讀、書寫和數學等三方面的檢定測驗，共有九萬名左右的學童參加。至於過去也參與 FSA 測驗的 10 年級生，因爲今後須依據新的畢業制度參加省考，所以今年並未參加 FSA 測驗。

今年的 FSA 測驗結果顯示，不論是四年級生、七年級生、男生、女生、原住民學生或 ESL 學生，在閱讀測驗方面的表現均比去年進步。今年有 80% 的四年級生和七年級生，在閱讀能力方面達到或超過預期標準，比去年的 77% 提升了三個百分點。

參加法語薰陶課程 (French Immersion Program) 的學童，在英語閱讀測驗方面的表現依然傑出，其七年級生有 93% 達到或超過預期標準，比去年的 90% 進步了三個百分點

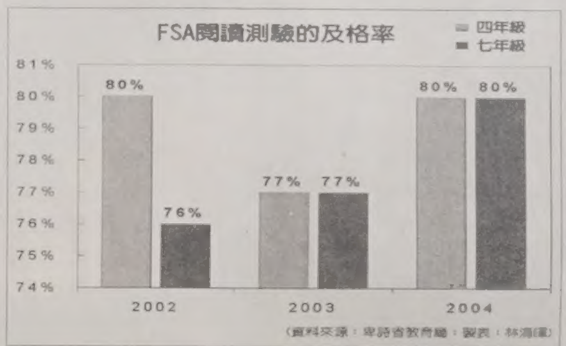
原住民學生在閱讀方面亦有進步，四年級生的及格率從去年的 57%，增加到今年的 61%；七年級生則從 54%，進步到 58%。

在書寫測驗方面，七年級生的進步特別顯著，及格率從去年的 79%，大幅增加到今年的 90%。其中七年級男生從去年的 72%，進步到今年的 84%；而七年級的 ESL 學生，則從去年的 71%，進步到今年的85%，大幅成長了 14%。

至於四年級生的書寫能力，改變則不像七年級生那麼劇烈。四年級男生的及格率從去年的 87%，進步到今年的 91%；而四年級 ESL 學生在書寫方面的及格率，則從去年的 94%，下滑到今年的 91%。

在數學測驗方面，去年和今年的差異不大。以女生和原住民學生爲例，四年級女生的及格率爲 87%，比去年進步一個百分點；七年級女生的及格率則爲 82%，比去年退步一個百分點。而四年級的原住民學生，數學的及格率爲 74%，比去年提昇了兩個百分點；七年級的原住民學生，及格率則爲 63%，比去年退步一個百分點。

↑省長金寶爾(右二)和(餘左起)衛生廳長韓仕新、乳癌基金會卑詩分會主席史堤威爾、Telus 總裁恩托斯特爾，共同按下全省接受乳癌檢查人數顯示器。(楊是農／攝)



(資料來源：卑詩省教育廳；製表：林清珊)

乳癌檢查全省宣傳活動 開跑

金寶爾率多位閣員到場打氣 6青年將用8個月走遍26城鎮

【本報記者楊是農溫哥華報導】一項以贊助商 Telus 電話公司冠名的 Tour for the Cure 乳癌檢查全省行宣傳活動，昨(20)日在溫哥華開跑，用八個月在全省 26 個城鎮走透透，卑詩省長金寶爾率多位內閣要員到場打氣。

金寶爾和 Telus 總裁恩托斯特爾、加拿大乳癌基金會卑詩育空分會主席莫艾拉．史堤威爾、省衛生廳長韓仕新，昨日上午在威斯汀灣酒店舉行的儀式上共同按下一個顯示器開關，顯示目前全省 96 萬2125 名 40 歲以上女性中，僅有 47 萬 1441 人每年接受免費乳癌篩選檢查。

金寶爾希望透過 Tour for the Cure 全省性宣傳，將這一比率升至百分之一百。公共教育和早期診斷可將罹患乳癌的人數減少 80%，這項工作關係到每個人的母親、女兒和姊妹。

卑詩省管理服務廳長梅麗喬 (Joyce Murray) 表示，省府 3 萬 3408名公務員中，女性占 58%，其中半數以上超過 40 歲。

她希望這項全省性宣傳，會提醒包括公務員在內的各界婦女自覺接受乳癌檢查。

史堤威爾表示，卑詩省在乳癌檢查早期診斷方面較爲成功，如果增加接受乳癌檢查的人數，可令死亡率下降三分之一。

乳癌檢查全省行宣傳活動 Tour for the Cure 將由六名青年承擔，自昨日起，用八個月時間在全省26個城鎮走透透。

↑金寶爾(後中)和承擔乳癌檢查全省行宣傳活動的六名青年合影。(楊是農／攝)

高樓漏水 大溫地區拉警報

問題開始浮現 專家預測10年內可能癱瘓溫市

【溫哥華訊】卑詩省低陸平原木質結構的公寓房子發生漏水風波與危機幾年後，大溫哥華地區的高樓大廈的漏水現象，也開始浮現。一名漏水公寓專家表示，此波漏水大廈可能引發卑詩另一輪的漏水公寓危機。

撰寫這份報告的漏水公寓專家工程師李吉慈 (Dave Ricketts) 預測，高樓大廈公寓的漏水問題，可能在未來 10 年內衝擊並癱瘓溫哥華市。他在報告中也指出，這個問題並不是不可預期的情況。

李吉慈表示，鋼筋水泥建造的高樓大廈公寓，其漏水問題只是需要更長一點的時間才會顯現出來，特別是介於 1980 年至 1997 年之間建造的大廈公寓。

他說，這個問題是許多人早在預期中的事，因爲這段時間所建造的大廈，其使用的技術與低平公寓是一樣，所以漏水現象是自然的演進。

不過，李吉慈也提到，解決大廈公寓的漏水問題可能要比低平漏水公寓修繕的成本要高出很多。平均一間公寓套房的修繕成本介於五萬元至 20 萬元之間。

溫哥華市碼頭上的「發現碼頭大樓」(The Discovery Quaybuilding) 進行漏水修繕工程已經六個月了，另外還有四個月的營造工程要進行。

據了解，發現碼頭大樓的住戶共有 94 單位，每一位屋主必須分擔修繕工程費大約五萬元。

本拿比消防隊投訴案 又添兩件

隊長威爾遜稱被威脅將喪失升遷機會

【本拿比市訊】卑詩省人權法庭表示，該法庭上周接到兩件針對本拿比市消防隊的投訴案件。前陣子因爲女消防員性騷投訴案而在新聞媒體大量曝光的本拿比消防隊，一波未平一波又起，不啻多事之秋。

在本拿比市消防隊服務長達 25 年的隊長威爾遜上周四(16日)根據 43 條款提出投訴，指控他被威脅將喪失升遷機會。

而 9 月 7 日另一名消防隊長托卡里 (Parry Talkarri) 提出自己的人權投訴，指控見証有人對同事 Boni Prokopetz 性騷擾。

「今日本拿比」社區報紙，並無法連絡上托卡里，但威爾遜說，他的投訴是有需要的，因爲 Boni Prokopetz 7 月份的投訴拖延至今，到現在還沒有解決。

他並表示，支持她向市政府投訴的權利。

威爾遜指出，這並不代表他支持她的指控，因爲他不能具體的了解發生的事情。但她有權利這樣做，而且有一個程序必須遵守。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2
BRAND CONTACT LENSES
COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS)
POS 收銀機
適用於各種銀行卡(Debit Card)及信用卡付款
可選擇銀行卡交易手續費由持人支付
先租後買或租用
可選擇購買
(905)513-7088
Toll Free1-877-513-7088
Card Transaction Services Inc.
Markham, ONT

尋人啟事
Peter Han
and Family,
韓魁選
和知其去向者，
請速聯繫。
Hopeman,張青
hopeman@online.sh.cn

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學｜攻讀學位｜獲得知識｜創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學(倫敦) American University in London
英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及學歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。
開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報
WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

泰瑞福克斯跑步募款 台灣鄉親不落人後

白色T恤印上「TAIWAN」字樣隊伍鮮明 近百人共襄盛舉

【本報記者吳喬智渥太華報導】近百位渥太華台灣鄉親，19日上午參加2004年渥太華泰瑞福克斯跑步（Terry Fox Run）募款活動，參加的鄉親每人都穿著印有「TAIWAN」字樣和台灣地圖的白色T恤，是一個服裝很明顯的隊伍，受到加拿大朋友的注目。

台灣鄉親跑步捐款贊助泰瑞福克斯癌症基金會，運動又施善，已經連續數年，很受歡迎，也提高了台灣的能見度。

當天清晨，陽光普照，溫度很低，只有八度左右，8時半不到，鄉親們紛紛到達卡爾頓大學集合地。

加拿大台灣人服務中心負責人林雪娥及義工們在現場招呼大家，僑務委員蕭欣仰，台鄉會副會長歐哲維，駐加代表陳東璧夫人張美和女士，副代表夫人王乃卉，服務組組長邱玉汕，呂欽揚秘書，吳毅民秘書，蕭幸枝秘書等和鄉親近百人參加，全體鄉親合影後一起出發。

跑步募款活動從卡爾頓大學邊的麗都運河沿岸道路出發，來回十公里，沿途景色優美，參加者可以跑步，徒步，騎腳踏車或溜直排輪，很多人是全家一起來運動，還推著娃娃車，連家裡的狗都一塊來，溫馨又熱鬧。

台灣鄉親明顯的白色T恤，印上「台灣」文字和圖案，外國朋友知道台灣人的善心及熱心公益，紛紛過來打招呼寒暄，現場採訪的電視台攝影記者，也拍了不少特寫鏡頭，鄉親們沿途談笑風生，或走或跑完全程，度過愉快的周日。

⬆近百位渥太華台灣鄉親，19日上午踴躍參加2004年泰瑞福克斯跑步募款活動，全體合影後一起出發。（本報記者吳喬智攝）

北約克動感之居 Pulse CONDOMINIUMS

由名建築商
Pemberton Group 策劃興建
一睡房單位由
$159,000 起
今天隆重預展
請速駕臨選購！

北約克 Yonge 街都會動感　令您心跳、心醉、心動

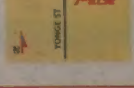
位於北約克最中心點 Yonge & Finch，動感之居 Pulse 豪華柏文，座落地鐵站及 GO 車站旁，匯聚 Yonge & Finch 的都會風采：高級名店、充滿風情的小店、國際美食小館、咖啡座、小酒吧、戲院…散發著都市動感，加上 Toronto Centre for the Arts 的藝粹、Mel Lastman Square 的城市觸感，令你猶如置身國際大都會。Pulse 更毗鄰多間名校及公園，是市內充滿學術氣息的小綠洲。

動感之居 Pulse 豪華柏文 應有盡有

Pulse外型別具時代觸感，備有一睡房及兩睡房單位，單位面積由530平方呎起。每單位附有大露台，讓你俯覽全城景緻。加送車位、儲物櫃、五件名廠電器、歐陸式廚柜及高級複合地板*。24小時嚴密保安。Pulse並設有模擬高爾夫球場、健身室、影音室及園美庭園，令您盡享高級會所式生活。

www.pembertongroup.com

查詢請電：416.250.8181
獨家代理：百福地產 Sultan
銷售中心：Yonge & Finch 東南角
開放時間：星期一至五：12-7 pm
週末及假期：12-6 pm
歡迎經紀參與　資料及價格如有更改，恕不另行通知



《研究報告》

加人心臟病致死率較美國人高

【加通社多倫多電】根據一份比較兩國治療方法的研究顯示，加拿大人在經受普通類型心臟病發作後的五年內，病人的死亡率比同類型的美國病人高約兩個百分點。

該研究報告將發表在最新一期美國心臟病協會的「循環」學刊上面。這項研究的主要研究者－亞伯達大學的流行病學家卡爾說，加拿大趨於保守的治療方法，可能是導致這個差異的原因。

卡爾發現，在經受因爲冠狀動脈完全堵塞而引起的心臟病發作（大約有1/3的心臟病發作屬於這種類型）後，病人在接受首次治療的頭五年內，美國病人的死亡率爲19.6%，而加拿大病人的死亡率爲21.4%。

這大約兩個百分點看起來很小，但是，根據人口的比例來算，這代表的可能是成千上萬的人失去生命。

卡爾說：「可能的原因之一，是因爲兩國進行血管再形成手術比率的不同所致。」她說，美國醫生做的血管成形術和冠狀動脈繞道手術的數量，是加拿大醫生的三倍。

大約有1/3的美國病人在心臟病發作後，接受血管成形手術，而只有11.4%的加拿大病人接受這種手術。在美國，接受冠狀動脈繞道術的病人爲13%，相對於只有4%的加拿大病人做同樣的手術。

卡爾在艾蒙頓說，加拿大的醫生則更傾向於僅開一些類似TPA等消凝藥物來治療心臟病發作。

此次研究是卡爾在1990年至1993年進行的研究項目的延續。上次的研究發現，美國病人的心臟功能和生活質量，比加拿大病人要好。而生存率的差異還不到半個百分點。

但是，在2002年，卡爾跟蹤分析了上次研究的2萬3000個美國病例和2900個加拿大病例，比較他們在接受首次治療後五年內的生存率。

卡爾說：「雖然美國和加拿大擁有共同的邊界，但是，加拿大的醫療系統高度集中，而且沒有那麼多可以進行血管再形成手術的醫療中心。我們把所有的病人送到醫療中心，然後在這裡進行一切的治療程序。而美國的醫療設施則分布全國。」

加拿大心臟病和中風基金會的發言人－心臟病專家亞伯通醫生說：「死亡率的差異說明，加拿大醫生傳統的保守治療，可能不是治療心臟病人的最佳方法。」

我很懷疑，它所反應的可能是兩國健保系統、基礎設施撥款和醫療系統裡不同治療程序等方面的差異。」

遊民 非窮人專利

【多倫多訊】大多數人以爲街上的遊民大多來自貧困家庭或社區，但一項最新研究結果顯示，在多倫多的富裕郊區，與父母同住的青少年，也有可能成爲街頭流浪者，甚至比其他同齡人成爲遊民的風險更高。

這項調查的受訪者均是多倫多烈治文山地區的青少年，他們的年齡在16至20歲，絕大多數是來自經濟條件很好的家庭。

在69名受訪者中，43名男性，26名女性，其中一些人曾流落街頭，還有一些正住在當地的青少年庇護所，很可能流落街頭。

調查結果發現，這些青少年中，絕大多數已過早地離家或退學，其中82.6%的人是遭停學處罰，55%的人在受訪時沒有上學。

這項調查負責人之一的卡麥龍表示，調查結果顯示這些青少年有成爲遊民的危險，但並不是說他們想成爲無家可歸者。卡麥龍當時是約克郡兒童、青少年暨家庭之路服務中心的工作人員。

卡麥龍指出，根據調查結果，這些來自經濟條件較好家庭的青少年，可能成爲街頭遊民的特性，多於安省的同齡青少年。卡麥龍表示對這項發現感到震驚，他說，自己就是約克郡居民，不知道富庶郊區的青少年竟然存在無家可歸的問題。

卡麥龍同時指出，不僅是約克郡存在這樣的問題。他認爲，這些青少年正在走向街頭流浪者行列，應該制定相應的預防措施，避免青少年一步步地滑入無業遊民族。這份研究報告刊登在加拿大公共健康協會雜誌上。

Astral與CHUM申請建台

【加通社多倫多電】Astral媒體公司和廣播公司CHUM有限公司昨天表示，將共同申請開辦付費收聽、以加拿大國內聽衆爲主要市場的多頻道數碼廣播電台。

這兩家媒體公司說，他們將在11月份一起遊說加拿大電信管理局接受他們的申請。

他們今年2月以CHUM加拿大收費廣播電台（CSRC）名義，首次向加拿大電信管理局遞交了建台申請。

兩家公司在一份聯合聲明中說：「CSRC就其服務類型而言是獨一無二的，它將是100%的由加拿大所有和控股。它在全力支持和推介加拿大藝術家的同時，將特別以加拿大人爲服務對象。」

取締違規駕駛 警力大掃蕩

【本報多倫多訊】胡亂開車的駕駛人可要注意了，今晚6時起，一連24小時，將有上百名安省警察、皇家騎警及環境部人員，沿著401公路及連接美加的主要公路佈下檢查網，專門取締不遵守交通規則的危險駕駛人。

由於過去有多件嚴重交通及死亡意外在401及連接美加的主要公路發生，因此警方每年聯合舉辦此交通安檢活動，意在取締不遵守交通規則的危險駕駛。

載貨貨車駕駛將爲今年主要的取締對象。

多市色狼現形

➡多倫多警察局昨日公佈一名色狼拼圖（見圖），色狼於8月16日晚上7時在雪博大道（Sheppard Ave.）和莫寧塞街（MorningsideAve.）附近一個叢林地方性侵犯一名17歲少女。

警方稱色狼爲黑人，他的膚色比較淺，年齡19至20歲，身高約6呎，中等身材，體重約165至170磅，他留細鬍鬚，修理得很整齊，留短髮，右耳上戴一方形鑽石耳環，穿一件非常寬鬆的紅色T恤，紅色棉質運動褲，穿紅色跑鞋，講話無口音。知情者請電：416-808-7474。

（警方供圖）

把目光投向中國 攝影展昨揭幕

多市市長苗大偉、副市長彭德龍等中外佳賓出席致慶

圖為多倫多市長苗大偉與陳小玲總領事，攝於昨日的「把目光投向中國」圖片展開幕式上。（戴伊瑪攝）

【本報多倫多訊】「把目光投向中國」圖片攝影展，昨日在市政廳舉行，本次由中國駐多倫多總領館主辦的圖片展，拉開多倫多華裔社區慶祝中華人民共和國成立 55 週年序幕。出席開幕式的有多倫多市市長苗大偉、副市長彭德龍、以及市議員鄒至蕙，方卓怡、趙成俊、莫斯克、簡布龍等，以及華人社區的知名人士。

中國駐多倫多總領館陳小玲總領事在開幕式上表示，展示的每一張圖片都在講述著一個故事，也描述著中國人的夢想不斷實現的歷史步伐。

陳小玲說，中國是一個古老文明的國家，她有著五千多年的文明史。她的古老，使她在創造歷史文明進程中，能保持著自身豐厚的傳統精神，善於在繼承優秀文化傳統精神中，融合世界其他各民族優秀文化的營養，經過 5000 年來的傳承和汲取，她的文明得到不斷豐富、發展和提高。

陳小玲更強調，中國是一個生機勃勃的國家。她歡迎在場的每一位嘉賓到中國去，「百聞不如一見，親眼去看中國，了解中國輝煌的歷史和她的今天」。

本次「把目光投向中國」展，共展出了將近 80 幅照片，從中國古代甲骨文起，直到飛速發展的現代社會，上下歷經 2000 多年的文明史。

展覽突出表現了和睦、和諧、發展的主題。譬如，一些圖片表現了中國傳統思想中的「天人合一」的自然觀，儒家把它發展爲「仁」與「以和爲貴」的思想，強調人與人之間的和睦相處；中國傳統思想中也包含「以人爲本」與「和而不同」的精神，它也是當代中國進步與發展的核心內涵。

在現代題材中，圖片更向人們展示了中國是一個生機勃勃的國家，告訴世人，中國人在傳統精神的基礎上，將昨天的歷史文明作爲今天發展的鋪墊，開創出一片嶄新的天地。圖片還表現了自新中國成立以來的半個世紀和改革開放的 20 多年裏，中國人民勵精圖治、自強奮發，取得了現代化建設的衆多成就。她堅持以人爲本，樹立全面、協調、可持續的科學發展觀，促進經濟社會和人的全面發展。

出席開幕式的各位多市市長、副市長及議員們也分別致辭，讚美古老而充滿活力的中國。

台灣綜藝團訪問渥太華，19 日晚間演出精彩，贏得滿堂喝采！（本報記者吳喬智攝）

台灣綜藝團渥京演出獲滿堂采

台灣鄉親熱烈響應 演出座無虛席

【本報記者吳喬智渥太華報導】台灣綜藝團訪問渥太華演出，節目精彩，觀衆爆滿，演出成功，節目結尾，觀衆全體起立鼓掌，掌聲不絕，臺上台下大合唱「愛拼才會贏」、「中華民國頌」歌聲中圓滿閉幕。

慶祝雙十國慶，由僑委會主辦的台灣綜藝團美加巡迴訪問公演，渥太華是第二站，19 日晚間在卡爾頓大學演出，高朋滿座，座無虛席，旅居滿地可的台灣鄉親，特別包了遊覽車，也有的自己開車，前來觀賞。

因爲有兩年的十月慶典沒有台灣綜藝團來渥太華訪問，這次來訪消息一出，僑胞紛紛預購門票，加上渥太華雙十國慶籌備委員會，以及駐加拿大代表處服務組合作精心策劃，得以順利圓滿。

渥太華演出前，駐加代表陳東璧應邀致歡迎詞，歡迎以國防部白雪藝術工作隊爲主的台灣綜藝團來訪，相信精彩的歌舞表演，會給僑胞帶來美好的夜晚和回憶，並預祝綜藝團美國巡迴演出成功。

雙十國慶籌備委員會主席呂文峰，白雪藝工隊隊長劉強華並互贈紀念品。

多才多藝的女團員馬國萍參加演出並擔任主持人，介紹節目內容，八個節目包括了四海同心慶雙十、喜轎迎親、好歌大家唱、歷代人物服裝展、中華歲時記、山海之歌、摩登精舞門、八仙齊頌福滿門等。

節目內容結合了古代現代，傳統摩登，民俗音樂舞蹈，原住民歌舞，用鄉土風味及趣味性表達，並用多首國語歌、閩南語歌、廣東語歌、客家歌、英文歌串連組曲，讓海外僑胞感受到往昔優美的旋律。

馬國萍在山海之歌節目後，因觀衆要求，特別在現場教觀衆跳簡單傳統的山地舞，全體觀衆邊合唱「阿里山的姑娘」邊練習跳舞，熱鬧興奮氣氛中，拉近了臺上台下距離，更贏得了熱烈的掌聲。

台灣綜藝團 20 日上午參觀加拿大國會山莊，下午到公園欣賞楓葉，晚間接受駐加代表的晚宴，21 日離開渥太華飛芝加哥，繼續美國巡迴訪問演出。

警方尋沙灘球場刀片埋手

並提醒民衆到此遊玩仍需小心

【加通社多倫多電】多倫多警方昨日繼續尋找沙灘排球場刀片暗器的「埋手」。此事已驚動多倫多市長苗大偉，他昨日氣憤地表示，不知道怎樣的人才會做出這樣的事。

警方昨日繼續在多倫多東區的 Ashbridge's Bay 公園調查，並要求民衆提供線索，同時提醒到這個公園沙灘遊玩的民衆仍要小心。

督察布瑞恩昨日表示，一些暗器被埋在預定用作沙灘排球比賽場地的沙地裡，分布在比賽雙方場地的沙底下。

布瑞恩指出，這些暗器是經過設計，專門用來傷害參加比賽的球員，這顯然是那些人的目的。

這場排球賽原定於上週日舉行，結果在賽前，一名女球員無意中發現球場的沙下埋著東西，挖出來一看，居然是安插著刀口向上的鋒利刀片的木塊。

警方接報後立即封鎖現場，動用專用車輛將沙地翻了一遍，還派出警員與義工，用高性能金屬探測器，仔細檢查每一吋沙地，前後共找到13 塊安插著刀片的長方形木塊。

由於及時發現，沒有人因此受傷。如果球賽按時開始，後果不堪設想，不但球員的赤腳可能踩上刀片，甚至可能在撲地救球時，傷到頭部、頸部、胸部或身體任何部位。

至截稿時止，警方對作案者的動機仍沒有頭緒。但布瑞恩相信，沒有理由懷疑任何一名球員曾參與此宗罪案。被查獲的暗器正在接受司法鑑試，希望能找到一些線索。

何耀棣捐助孟嘗會 45萬加元

香港名人紀念其先父何梅 以「梅園」命名該中心內花園

何耀棣（中）與孟嘗會董事何棣初（左一）、會長林伯年醫生（左二），及籌募委員會共同主席艾慶穗（右一），於捐贈支票儀式上合影。（本報記者攝）

【本報多倫多訊】即將落成啓用的孟嘗會士嘉堡新長期護理中心，喜獲香港名人何耀棣捐款 45 萬加元，以紀念其先父何梅，並以「梅園」命名該護理中心內的雅致小花園。

現年 60 歲，精神矍鑠的何耀棣，自 97 年退休後，不斷穿梭於多倫多及澳洲雪梨，發展其事業，他在支票捐贈儀式上表示，他乃遵循先人「老吾老以及人之老」之教誨。

選擇捐款孟嘗會，是因爲孟嘗在護老服務上不遺餘力，務求盡善盡美的態度。而這次捐款也是爲紀念先伯父對乃父一家的無私照顧，借此完成其父的遺願。

他並表示，深信「取諸社會，用諸社會」理念，故此將善款回饋社會大衆，令更多的耆老及需要長期護理的人士得到幫助。

熱心公益的何耀棣早在年僅 29 歲時，即出任香港保良局主任，其後被香港政府委任非官守太平紳士，並出任多個政府諮詢及委員會職位，包括香港消費者委員會主席、社會福利諮詢委員會委員等。也曾任中國全國人民代表大會及廣東省人民代表大會港澳區代表10餘年，並曾任香港爐峰獅子會創會會長。

孟嘗會會長林伯年醫生讚揚道：何耀棣經歷豐富多姿，但仍不忘造福社會，實是耆老既需要照顧的人士之福。

孟嘗會士嘉堡新長期護理中心將於 10 月 2 日正式落成啓用，該護理中心擁有 160 個床位。

除該護理中心內的雅致小花園以「梅園」命名外，中心大堂亦有表彰何耀棣先生的捐獻牌匾。

有意參觀或申請入住士嘉堡新長期護理中心者，可致電 416-291-3898 查詢。

HSBC辦 台灣客戶聯歡晚會

席開38桌 宴謝台灣客戶長年支援

【本報多倫多訊】加拿大匯豐銀行 (HSBC) 昨日於萬錦市世紀皇宮大酒樓舉行「加拿大台灣客戶聯歡晚會」，席開 38 桌，以酬謝台灣客戶長年支援。

近 400 人參與昨日的酬謝晚宴，晚宴中除了有加拿大匯豐銀行業務總監蘇力宏、安省地區高級副總裁薛成祖、匯豐證券有限公司總裁賽門．愛德華 (Simon Edwards) 等重要主管外，還邀請台僑各界重要人士出席晚宴，包括駐多倫多臺北經濟文化辦事處處長常以立等人，皆爲席上嘉賓。

蘇力宏在致辭時，除了介紹嘉賓外，更感謝台灣客戶長年來的支援及指教，讓加拿大匯豐銀行不斷的增長，業務不斷的擴充。

薛成祖表示，年度酬謝晚宴今年進入第四年，目前匯豐銀行在台灣有19 個辦事處及 8 個分行。

晚宴中不但有精采的表演外，還有抽獎遊戲。

匯豐銀行於 1865 年成立，目前總部設於英國倫敦，全球有約 9,500個辦事處，爲全球前 20 大上市公司之一，總資產額超過 7,500 億美金。加拿大約有 170 間辦事處，且大多位於安省境內。

加拿大匯豐銀行昨設宴款待台灣客戶，答謝他們長期來的支援。左起爲匯豐銀行業務總監蘇力宏、駐多倫多臺北經濟文化辦事處處長常以立、匯豐銀行安省地區高級副總裁薛成祖及匯豐證券有限公司總裁賽門．愛德華於晚宴中向來賓敬酒。（林靜芬攝）

范鐵龍擬新規

拒裁定無罪者銷毀紀錄申請

【多倫多訊】多倫多警察總長范鐵龍擬推出新規定，以允許警員拒絕被裁定無罪者提出的銷毀檔案紀錄的申請。

多倫多每年有 5 萬人遭刑事罪名起訴，一旦被裁定有罪，警方就將他們的指紋保留在警局的檔案裡。那些被裁定無罪的人，則可以向警方提出申請，要求銷毀他們的檔案紀錄，包括照片、指紋。

但警察總長范鐵龍擬改變現行規定，計劃提出新規定，以允許警方可以拒絕那些被裁定無罪者提出的銷毀檔案的要求。

警方有關官員表示，這樣做是爲了公共安全。據稱，范鐵龍認爲，警員在銷毀被控暴力、性攻擊及與槍械有關罪名的被告檔案時，必須運用判斷力。

第五屆龍節 25日登場

【本報多倫多訊】2004年「龍節」將於9月25日在多倫多東區華埠舉行，節目豐富。

「龍節」由東區華商會主辦，西城社區中心協辦，今年已經是第五屆，活動從 25 日中午 12 點至下午 6 點在東區華埠百樂匯街（Broadview Ave.）與羅根街（Logan Ave.）之間的芝蘭街（Gerrard St. E）舉行，免費入場。節目包括皇家北約風笛團表演、華人童軍巡遊、歌舞表演、氣功、太極劍、太極扇表演等；現場有 500 個月餅送給現場長者，全日每小時送出 500 份美食美點。

會場中還設有免費兒童樂園，兒童樂園中有吹氣跳跳船、花燈設計、籃球訓練、兒童舞獅、畫臉、學習書法、筷子遊戲等。

「龍節」查詢電話爲：416-392-0335分機233。

達英國際學院 獲辦免托福直升本科

阿爾伯塔大學、奎科大學列爲合作夥伴 移民和留學生都可申請

【多倫多訊】根據麥克林雜誌（Maclean's Magazine）2003年對加拿大大學的綜合排名，阿爾伯塔大學（University of Alberta）名列代表最高學術水準的"廣泛提供博士學位並帶有醫學院類大學組"第六名，選擇阿爾伯塔大學，是爲多學子的理想。

爲方便多倫多地區的申請人，阿爾伯塔大學決定在多倫多地區開設免托福直升本科專案（EAP）。經過慎重考察和評估，該大學選中位於市中心的達英國際學院作爲唯一合作夥伴。達英國際學院以教學質量高，服務好和100%大學升學率聞名，是多倫多預科學校中的明星。

該EAP專案由兩門課程組成（ESL140 和 ESL145），專門爲沒有時間考TOEFL或TOEFL成績不理想的申請人而設，完成後即可豁免申請本科專業的TOEFL要求。只要四個月的part-time學習，就可直升阿爾伯塔大學本科的所有專業，移民和留學生都可申請。

根據美國大學評估權威機構USNews.com 對2004年美國各大學的綜合排名，奎科大學（Coker College）名列南部大學聯盟第六名。中國教育部認可該校的學歷，申請人可以在中國教育部的美國學校名單上查到該校。

自"911"後，美國留學簽證通過率一直處於低位。奎科大學爲方便海外學生接受正規美國式高等教育，與多倫多達英國際學院攜手開設本科課程（BDL），申請人在多倫多上課，無需辦理美國簽證，畢業後獲奎科大學本校學士學位。課程設置非常靈活，申請人以前的學分允許轉入；而且奎科大學的學分被北美所有大學認可，所以學生在學習一段時間後，所獲學分可轉入任何一所加拿大或美國大學。

鑒於達英國際學院優異的教學質量，奎科大學允許達英國際學院的畢業生免托福（TOEFL）直升該合作本科課程（BDL），移民和留學生都可享受此待遇。

達英國際學院高質量的G12和大學預科課程吸引了大批本地和海外學生，100%大學升學率是學生和家長信心的保障。海外學生可用阿爾伯塔大學/奎科大學和達英國際學院的雙錄取通知書申請留學簽證，成功率100%。

除了高水準的G12和大學預科課程外，數學競賽也是達英國際學院的強項。2004年12年級歐幾裏得數學競賽（Euclid Mathematics Contest for Grade 12 Students in 2004，由Canadian Mathematics Competition 和 University of Waterloo 聯合舉辦）達英國際學院就有十名學生獲獎。這在某種程度上增強了學生報考名牌大學的競爭力。

新學期開始，爲幫助學生儘早瞭解各大學的入學程式，達英國際學院特別邀請 King's University College，University of Guelph，Dalhousie University，Western Ontario University，York University，University of Ontario 在該校downtown 校區舉辦2005年大學入學免費講座，歡迎校內外的學生參加。名額有限，請預訂留位。

具體時間安排請致電 (416) 368-2882（總機）或 (416) 703-4131（招生部），也可查閱網站 www.taie.ca。

↑Starlight Children's Foundation 兒童活動項目策劃人Lesley Trentadue 與一群曾受惠於該機構的病童在1:10遙控車慈善大賽席上合影。

Starlight Children's Foundation的病童 遙控車慈善大賽

【多倫多訊】兒童活動項目策劃人Lesley Trentadue與一群曾受惠於Starlight Children's Foundation 的病童一起攝於週六在太古廣場舉行的1:10遙控車慈善大賽席上。

Starlight Children's Foundation 是國際非牟利組織爲長期病患兒童和他們的家人增加生活意義和帶來希望而舉辦多項康樂活動。由1983年開始爲病兒童帶來新希望。

Starlight Children's Foundation 將很快擴大他們的服務。現在 Starlight Children's Foundation 已爲在院病童和門診兒童提供連串難忘的活動。如欲了解詳情：請到 www.Starlightcanada.org。

太古廣場：是北美最大亞洲室內購物商場。內有500商戶及服務，包括最新科技及服裝。太古民族村有超過100商戶提供來自太平洋區不同民族的產品。太古廣場是全年開放，包括公衆假期。內有免費泊車。欲了解詳情：請到 www.pacificmalltoronto.com。

全加中醫針灸協會慶典受矚目

特別嘉賓除省議長克林外 中國中醫藥管理局司長沈志祥更率團自北京趕來

【多倫多訊】全加中醫針灸協會已於9月19日位於士嘉堡的一間會議中心舉行，全天的會議和慶典晚宴一直持續到深夜，出席會議的特別嘉賓除了有省議長克林外，更有中國國家中醫藥管理局國際合作司司長沈志祥、處長徐曉生、副處長朱海東專程從中國北京趕來，參加加拿大中醫針灸界這一令人矚目的慶典。

←中國國家中醫藥管理局國際合作司司長沈志祥率團，專程從北京趕來參加全加中醫藥針灸協會十週年慶典特別高興。

↓全加中醫藥針灸協會十週年慶典大會全景。

（王梯攝）

中國國家中醫藥管理局國際合作司司長沈志祥具有24年醫學臨床的豐富經驗，巧合的是，他專職中醫藥國際交流也整整十年。對於周權扶會長負責的全加中醫藥針灸協會和執行委員會倍加讚賞。他認爲全加中醫藥針灸協會十年來發展快，會員已達1163位，這在海外並不多見。該組織機構，程序健全，會員中均有老、中、青和衆多博士教授、主任醫師，學歷和職稱的比例高，同時組織國際交流活動多，並參與安省中醫立法管理和諮詢。

沈司長在中國中醫藥管理局免費與全球各個國家在中醫藥方面的國際交流工作，他深信中醫藥作爲世界醫學遺產，不斷地被美國、歐洲、東南亞各國研究和認同其立法是大勢所趨。發達國家在中醫藥針灸立法方面以先行一步，如美國今年5月其中醫針灸立法議案已交議會。沈志祥司長一行將於9月21日離多去滿地可。

奧運獎牌競猜 陳炳和獲頭獎

↑祖籍福建廈門1991年由越南移民來加，今年71歲的陳炳和（左）在本報舉辦的奧運獎牌競猜活動，不但猜中中、港、台獎牌總數，更猜中金牌總數，獲得競猜頭獎。昨（20）午他在女兒陳美麗陪同下接受本報社長丁俶頤發1000元現金及限量生產的鍍金神舟號模型一座。 （圖文：林風雲）

Eglinton Square Shopping Centre 50週年慶

↑圖爲位於士嘉堡及東約克區交界，即 Warden 夾 Victoria Park Ave 東南角的 Eglinton Square Shopping Centre 於上週六舉行50週年慶祝活動，包括大派紀念品，樂隊演出懷舊五〇年代名曲等。士嘉堡堂靜閣區多倫多市議員凱利（左一）、Ministry of Municipal Affairs, Mr. Brad Duguid（中）及該商場物業管理經理 Peter McCallion 攝於其巨型生日大蛋糕前。

該商場始創於1954年，同年即多倫多地下鐵路首次通車，貓王Elvis首次錄唱片，Marlon Brando首次榮獲奧斯卡獎，Eglinton Square 成爲加國當時首創的現代室內商場。由 Darton Property Advisors & Managers Inc. 管理，商場設計及設備不斷更新，現內商店達80間，提供衣食住行的各類不同齊全服務，備有多層停車場，泊車位充足。故不論市長、國會議員等多位也致函該商場，祝賀其50週年慶典。

（安妮攝）

The Pemberton Group Pulse公開發售

第一期樓高26層 交通方便 $159,500起 百福地產獨家代理

【多倫多訊】發展商The Pemberton Group 繼 Park Palace, The Paramount, The Plaza, Peninsular Place, Princess Place 及Park Lane等高級柏文，在Beach社區的五層柏文，座落於皇后街東之The Boardwalk 及 Lakeshore Blvd 的 The Boardwalk Residences，密市的Park Place 和 Port Royal Place，烈治文山的The Gate of Bayview Glen 等後，位於 Yonge 夾 Finch北約克再創新猷—Pulse 現已公開發售，第一期的樓高26層，每層10個單位，價錢從$159,500起，由百福地產獨家代理。

↑圖爲百福地產主理人何乃煒攝於上週六Pulse預展會上。

位於央街的Pulse不單交通方便，近地鐵及GO車站旁，鄰近充滿不同風格商舖，衣食住行均集於咫呎。該大廈每單位皆有大露臺，全城景緻可俯覽無遺。而售價已包括車位、儲物櫃、五件名廠自選黑或白色主要家電、歐陸式廚櫃及高級複合地板。大廈內娛樂及康樂設備完善，有模擬高爾夫球場、健身室、影音室、派對房及樓頂園庭美景。每單位獨立水電表，消費經濟。24小時嚴密保安，住得安心。歡迎自住或投資者致電：(416)250-8181 查詢或親臨 Pulse，Yonge夾Finch 東南角之銷售處參觀選購。星期一至五：12-7pm，週末及假期：12-6 pm。

英橋大學 22日辦補招新生說明會

埃爾文戈雷教授將講解課程特點和學校優勢 並解答問題

【多倫多訊】英橋大學將在9月22日晚6時，於多倫多約克工商管理學院舉辦補招新生說明會，埃爾文戈雷（ALVIN GALLAY）教授將講解課程的特點和學校的優勢並現場解答大家最關心的問題。訂座熱線：416-292-9938 Grace He。

英橋大學（www.lansbridge.com）是加拿大紐賓士域省政府批准註冊、可授予學士及碩士學位的一所大學，總部設在加拿大東部美麗富饒的紐賓士域省省會弗特力頓市（Fredericton, New Brunswick）。英橋大學是全加拿大第一所除提供正規工商管理學位課程外，也提供全部網上課程的大學。

作爲加拿大突飛猛進的工商管理教育界的領軍人物，英橋大學重點開設高層管理人員工商管理碩士(EMBA)、工商管理碩士（MBA）和工商管理學士(BBA)學位課程，通過遠程教育或課堂與網上相結合的形式授課。

這些課程爲培養新時代管理人才而設，幫助他們適應21世紀風雲變幻的市場經濟體制和開放型經濟環境下的競爭與發展。網上課程打破時空界限，幫助全球各個角落的學員實現求學夢想。

年齡的感想

"明信918群星玩轉Wonderland"是加拿大中文電臺今年最大型的戶外活動，已於週末順利舉行，觀衆情緒十分高漲，臺上臺下熱鬧非常。自己有幸在其中作爲國語主持的一份子表演一個環節，而算起來，從進電臺開始，也參與了好幾年類似的活動，年齡一年比一年老，精力也似乎一年比一年差。排練時，幾個小時高強度的反復練習，年輕人們除了汗流浹背，看不出累的跡象；而包括我在內的"成熟"DJ們，跳幾下已有些吃力。不管你怎樣去打造身體，歲月流逝，還是令人有些力不從心。這時候，其實更明白爲什麼人會念舊，會回憶，會留戀。只不過，當今的科技還沒有讓人的容顏身體永遠停駐在風華正茂時，雖然始自秦皇，人已經開始尋求長生不老之秘。

週日觀看新時代電視的"孟嘗愛心顯溫情"，老人們在經過了滄桑歲月後，安享晚福的生活也樂在其中，老有所爲。同一時間第56屆"艾美獎"頒獎儀式正在舉行，雖然新人輩出，步入中年的好萊塢老戲骨卻獨領風騷。梅兒史特里普(Meryl. Streep)獲獎後上臺致詞，遠勝過很多年輕人的濃郁韻味和高貴氣質，絕非文字能夠形容。雖然體型不再苗條，皮膚不再緊緻，精彩人生裡的非凡閱歷和領悟卻刻在她的深邃眼神中。累積永不虧損的心靈財富，你才能用一輩子的時間去享用。

開學了，中秋節
您訂報，我送$73.80
迎新會（新訂戶）再送價值$10.99財仔米一包（前40名）
請即填寫下列訂報單來訂報

世界日報訂報單
派送報新訂・續訂・再續訂適用
（本訂單有效期2004年9月30日止）

訂戶姓名：
電話：（ ）
送報地址：
CITY POSTAL CODE
大堂對講機號碼（大樓適用）

訂期	派送報訂費	贈送	實付訂費
一年	$369	$73.80	$295.20
半年	$189	$37.80	$151.20

付款辦法 □MASTER □VISA □AMEX CARD
卡號：
有效期：
持卡人姓名：
□支票號碼：
信用卡付款可傳真至(416)778-1037
支票付款，支票抬頭：World Journal
凡退報退費者，本報將收取訂報費10%處理費。
訂報方法

派送區域

■派報時間 7:00AM-11:00AM
■365天出報，362日天天派送，（聖誕、新年、農曆初一）三天假期於次日補派
■暫停派報服務請提早三個工作天通知。
詳情請電發行部
416・778・0888

滿地可剪影

圖與文：蕭靜宜 陸怡容

「蒙特利爾－廣東書畫交流展」於日前在滿地可市政府大廳舉行，展出中國及滿地可書畫名家作品，市長譚保利親自主持。

▲圖爲市長譚保利於會中致詞

▲圖左起爲文史業務處處長姜淑萍、書法家陳永正、畫家湯集祥、廣東文史研究館館長何善心、大滿地可華人社區發展委員會主席余紹然、書法家陳景舒、畫家吳靜山。

▲圖爲開幕剪綵儀式

▲圖爲文史館館長致贈畫家湯集祥之畫作「春回大雁歸」予市府留念

▲圖爲大滿地可人社區發展委員會主席余紹然，於市府簽名簿留念

▲圖爲畫家湯集祥，其畫作以中國書畫的手法，描繪出澳洲原野風光

▲圖爲市長譚保利(左)向文史館館長何善心問候

▲圖爲中國大使館公使銜參贊褚廣友(左四)，滿地可華商會共同主席陳錦濤(右一)，與書畫家們合影

▲滿地可台灣大專校友會於近日舉辦會員聯誼會，大家歡聚一堂，並有卡拉OK及現場摸彩等節目助興。圖爲聯誼會上部分會員合影。

▲由華人服務中心發起的「華埠清潔日」活動，於日前在華埠順利舉行

多倫多資料最全面的
新屋社區、住宅大廈樓盤、
長者社區及裝修、美化家居雜誌

請瀏覽網站
www.homespublishinggroup.com

有HOMES雜誌，覓得理想新屋更輕易

- 多倫多最大型、最精美的新屋指南
- 超過1,300個社區樓盤的最新資料
- 附送按地區分佈的彩色「新屋購買指南」
- 每個樓盤詳細列出社區及發展商名字、房屋款式、大概價錢及位置等
- 每期專題特稿：提供新屋情報及購買新屋須知

有Condo Life雜誌，覓得理想樓宇新居更輕易

- 被選為北美洲最佳之樓宇購買雜誌
- 集合多倫多最全面詳盡的全新樓宇樓盤資料
- 超過200個樓宇社區的最新資料
- 附送按地區分佈的彩色「樓宇住宅購買指南」
- 附設各樓盤的位置、價錢、面積、款式及設施資料比較
- 每期專題特稿：提供新住宅大廈情報及購買須知

Active Adult雜誌

- 安省主要長者社區樓盤購買指南
- 每期備有多篇有關保健、理財及旅遊之資料性特稿

RENOVATION & DECOR雜誌

- 提供裝修及佈置意念，美化家居必讀。

免費贈閱

索取HOMES雜誌、Condo Life雜誌、Active Adult雜誌及RENOVATION & DECOR雜誌免費贈閱，請致電：
905-479-4663(內線45)或
1-800-363-4663(內線45)
或於 www.homespublishinggroup.com 網上訂閱。

理想之家，盡在HOMES